

**NL - INSTALLATIE-, GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING
RO - MANUAL DE INSTALARE, UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE**

eCool ED



**NL - ELEKTRISCHE HANDDOEKRADIATOR MET WARMTEGELEIDENDE VLOEISTOF
RO - RADIATOARE PORT-PROSOP ELECTRICE CU LICHID TERMOCONVECTOR**

MULTI

 **fondital**

CE

NL

Geachte klant,



wij danken u voor uw keuze. Alvorens het product te installeren en/of te gebruiken vragen wij u om deze handleiding met richtlijnen over de juiste wijze van installatie, gebruik en onderhoud van het apparaat aandachtig door te lezen.

We herinneren u er aan dat deze handleiding moet worden meegeleverd met de radiator wanneer deze op een andere plek geïnstalleerd wordt.

DE VERPAKKING BEVAT:

Aluminium handdoekradiator met elektronischethermostaat, bevestigingskit bestaande uit drie beugels en nylon plug en een handleiding.

INHOUDSOPGAVE

1. WAARSCHUWINGEN	Pag. 3
2. ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN	Pag. 4
2.1 Bijzonderheden voor de installatie in de badkamer	Pag. 4
3. INSTALLATIE VAN HET APPARAAT	Pag. 5
3.1 De radiator aan de wand bevestigen	Pag. 5
4. REGELING EN PROGRAMMERING	Pag. 8
4.1 Bedieningspaneel	Pag. 8
4.2 Gebruikersfuncties	Pag. 9
4.2.1 Beschrijving van de functies	Pag. 10
4.3 Gebruik van de radiator	Pag. 12
4.3.1 Instelling van de huidige datum en tijd	Pag. 12
4.3.2 Programmering	Pag. 12
4.4 Afstandsbediening (optioneel accessoire)	Pag. 13
5. DE RADIATOR REINIGEN	Pag. 13
6. STORINGEN	Pag. 13
7. GARANTIE	Pag. 13
8. MILIEU	Pag. 14
9. SPECIFICATIES VAN HET APPARAAT	Pag. 14
10. CONFORMITEITSVERKLARING	Pag. 16

1. WAARSCHUWINGEN

De radiator mag in geen geval:

- gordijnen, meubels, enz. raken of zich dicht in de buurt ervan bevinden



De radiator mag in geen geval geïnstalleerd worden:

- in een nis
- op minder dan 10 cm van de hoeken van de kamer
- onder een stopcontact
- boven een plank.

De radiator moet aan de wand bevestigd worden met de bijgeleverde steunbeugels. Alle werkzaamheden aan het apparaat dienen door een bevoegd vakman uitgevoerd te worden.

Reparaties waarbij de vloeistoftank geopend dient te worden, moeten door de fabrikant, diens vertegenwoordiger of door de klantenservice uitgevoerd worden.



OPGELET: bepaalde onderdelen van dit apparaat kunnen erg warm worden en brandwonden veroorzaken.

Wees extra voorzichtig in het geval van aanwezigheid van kinderen en mindervaliden.



Kinderen jonger dan 3 jaar moeten buiten bereik van het apparaat worden gehouden, tenzij onder toezicht.

Kinderen van 3 tot 8 jaar oud mogen de radiator aan- en uitzetten, mits het apparaat correct geplaatst en geïnstalleerd is en de kinderen zijn ingelicht over een veilig gebruik van het apparaat en ze de aanverwante gevaren hebben begrepen.

Kinderen van 3 tot 8 jaar oud mogen het apparaat niet op de elektrische voeding aansluiten en mogen het apparaat niet regelen, schoonmaken of onderhouden. Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte lichamelijke, geestelijke zintuiglijke capaciteiten of die geen ervaring of kennis van het gebruik van het apparaat hebben, mits ze worden bijgestaan of ze aanwijzingen over een veilig gebruik hebben ontvangen en de aanverwante gevaren hebben begrepen.



Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Het is niet toegestaan dat de reiniging en het onderhoud door de gebruiker wordt uitgevoerd door kinderen, zonder dat zij worden bijgestaan.

2. ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN



BELANGRIJK

Tijdens de installatie, het onderhoud en de reiniging mag het apparaat niet onder stroom staan.

Voor de voeding van het apparaat dient uitsluitend een spanning van 230 Vac gebruikt te worden.

Het is verplicht om een meerpolige onderbrekingsinrichting te installeren. De separatie-afstand tussen de contacten moet tenminste 3 mm bedragen.

Het is verplicht om het voedingscircuit van het apparaat te beschermen met een **differentiaalbeveiliging met hoge gevoeligheid**.

Steek geen metalen voorwerpen in de radiatorzijde waar zich het elektrische besturingssysteem bevindt (rechterzijde).

Als de voedingskabel beschadigd is, mag deze alleen door een gekwalificeerd elektricien vervangen worden.

2.1. Bijzonderheden voor de installatie in de badkamer

De installatie dient conform de toepasselijke normen en wetten van het land van bestemming uitgevoerd te worden.

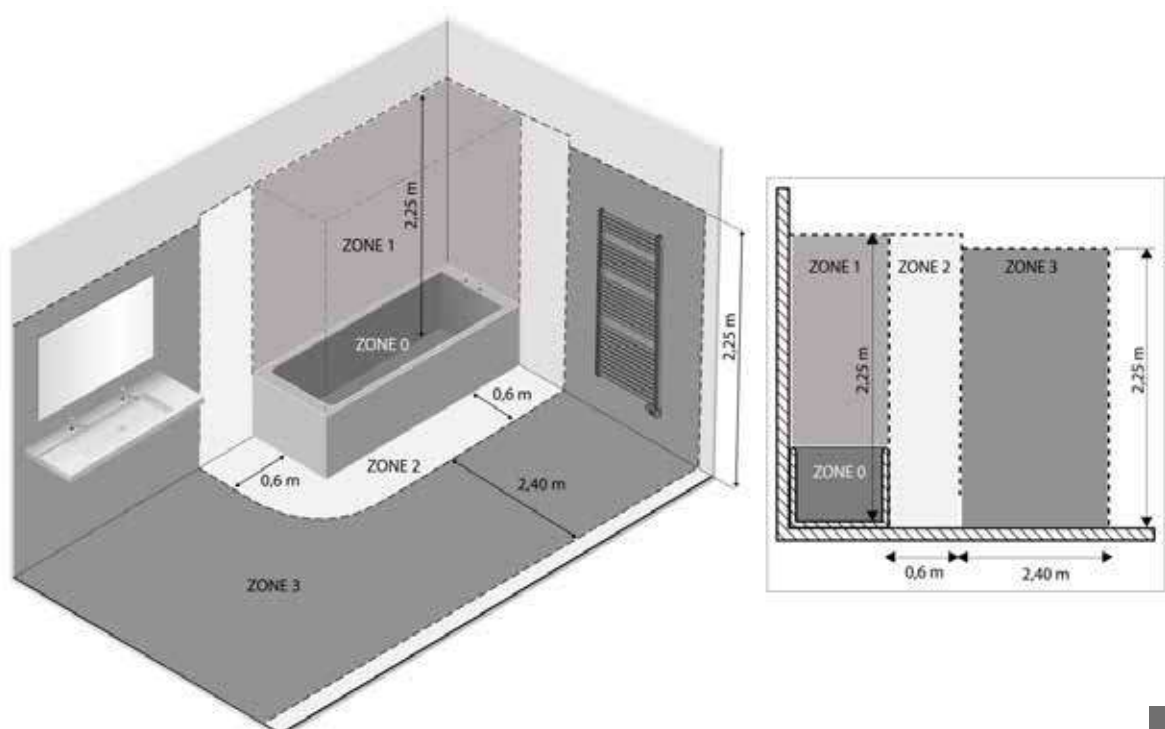
De radiator is een klasse II apparaat en heeft een elektrische beschermingsgraad IP44. Het kan in de zones 2 en 3 in badkamers (zie afbeelding 1) worden geïnstalleerd, mits de bediening buiten bereik van personen onder de douche of in het bad wordt gehouden.

De radiator heeft een elektrische isolatie van klasse 2 en mag niet op de aardedraad worden aangesloten.



Bescherm de voedingskabel in de badkamer met een differentiaalschakelaar met een hoge gevoeligheid van 30 mA

Installeer een meerpolige onderbrekingsinrichting. De separatie-afstand tussen de contacten moet tenminste 3 mm bedragen.



afb. 1

3. INSTALLATIE VAN HET APPARAAT

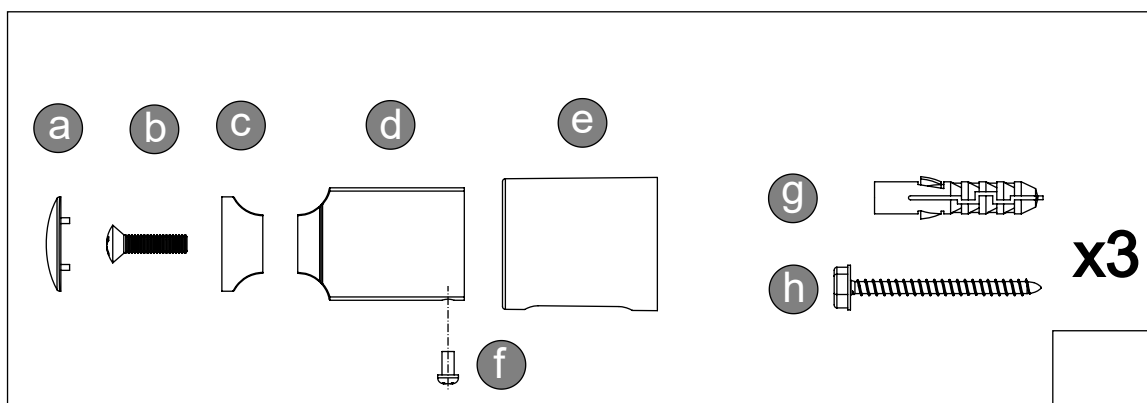
De radiator mag niet in een nis of onder een stopcontact geïnstalleerd worden.

Gordijnen, meubelen of andere voorwerpen die de correcte verspreiding van de warmte kunnen hinderen, dienen tenminste 50 cm van de voorzijde van de radiator geplaatst te worden.

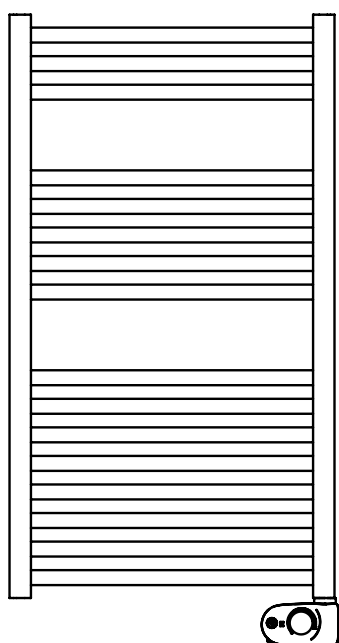
LET OP: Om gevaar voor kinderen te voorkomen, moet dit apparaat zodanig worden geïnstalleerd dat het onderste verwarmde rooster zich op minstens 600 mm van de vloer bevindt.

3.1. De radiator aan de wand bevestigen

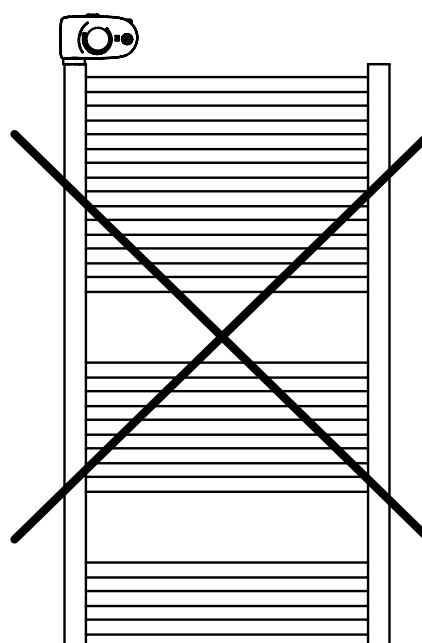
De radiator wordt aan de wand bevestigd met de daarvoor bedoelde bevestigingsbeugels die samen met het apparaat geleverd worden. Het bevestigingssysteem bestaat uit:



Volg voor montage aan de wand de volgende instructies:

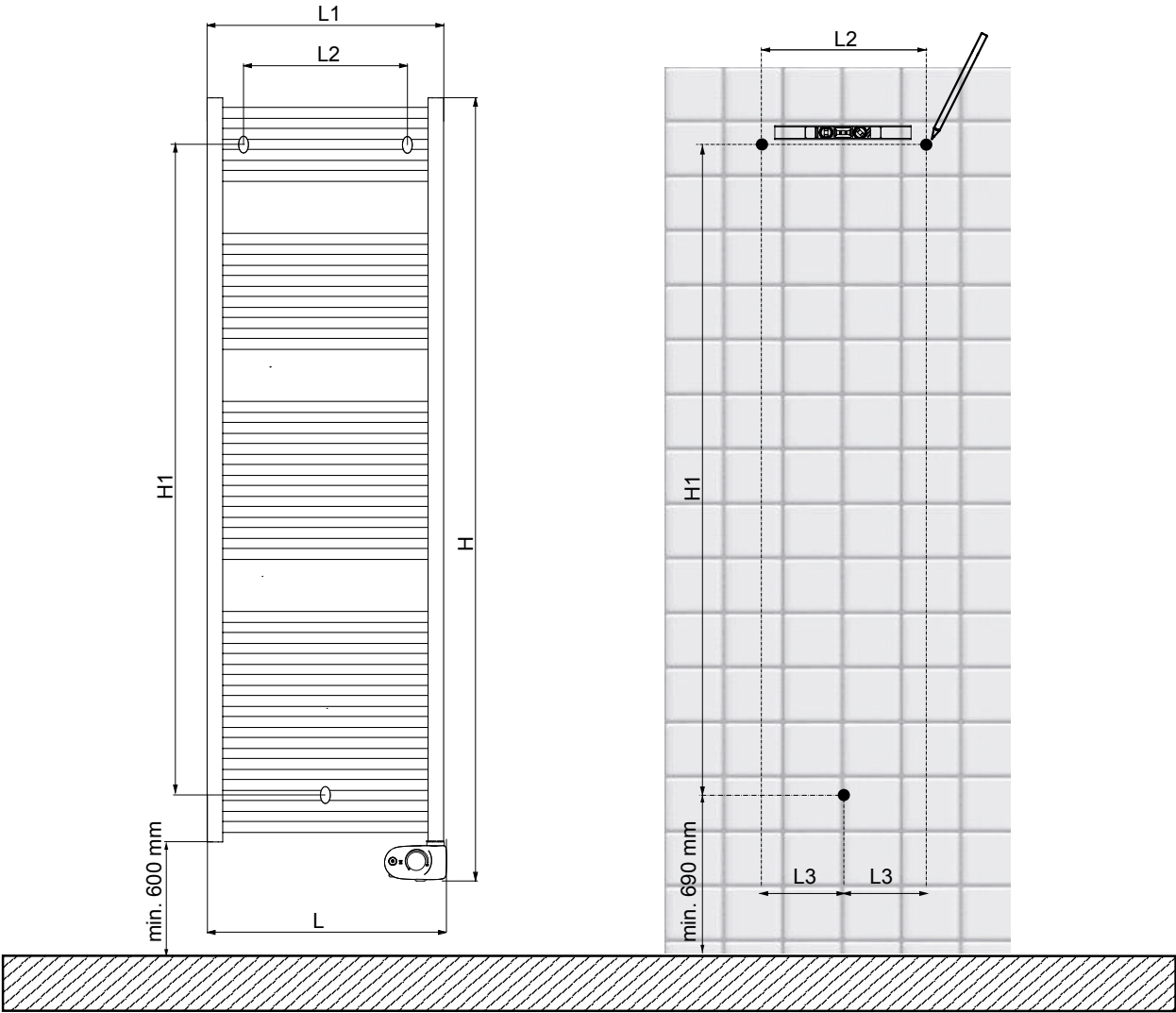
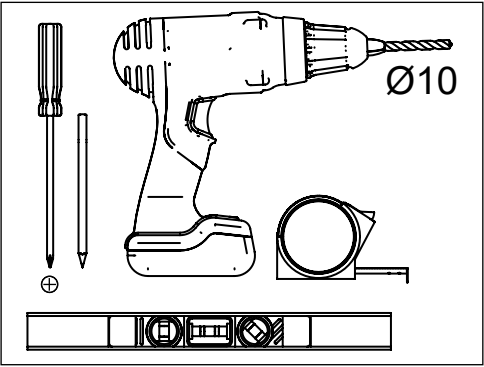


OK

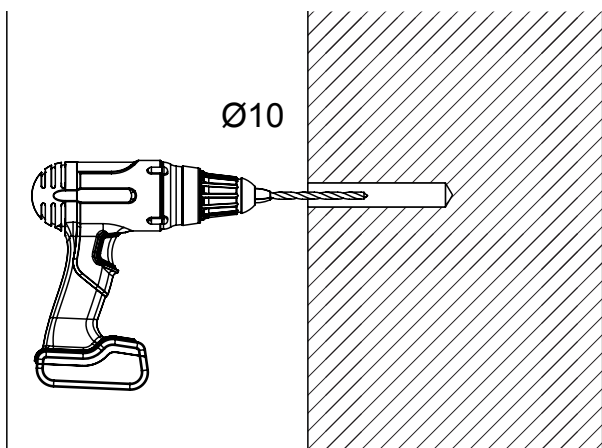


NO

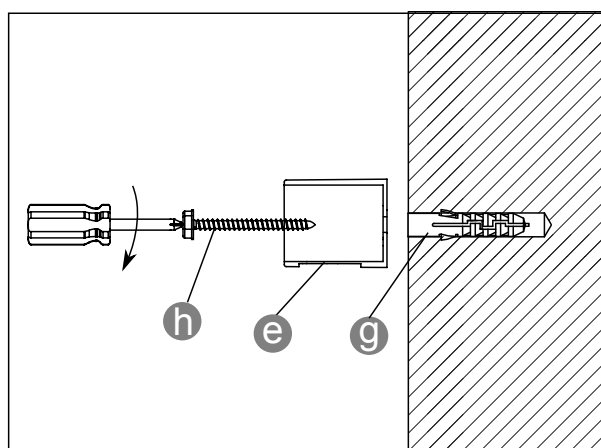
	Radiatormodel			
	300 W	500 W	700 W	1000 W
afmeting L	484	534	534	634
afmeting L1	478	528	528	628
afmeting L2	318	368	368	468
afmeting L3	159	184	184	234
afmeting H	933	1143	1563	1815
afmeting H1	672	882	1302	1554



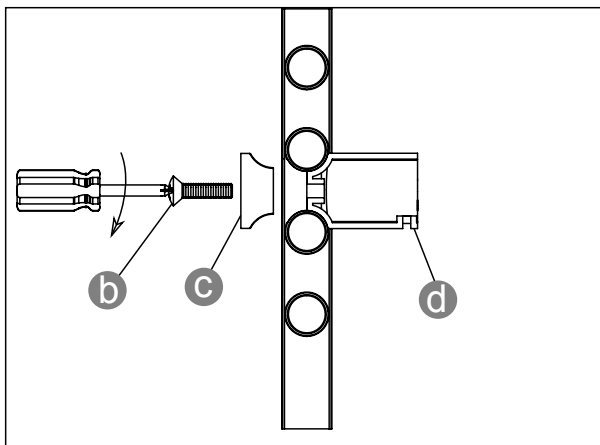
1



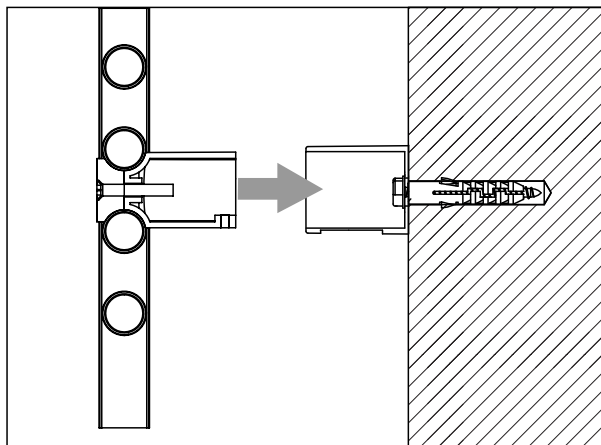
2



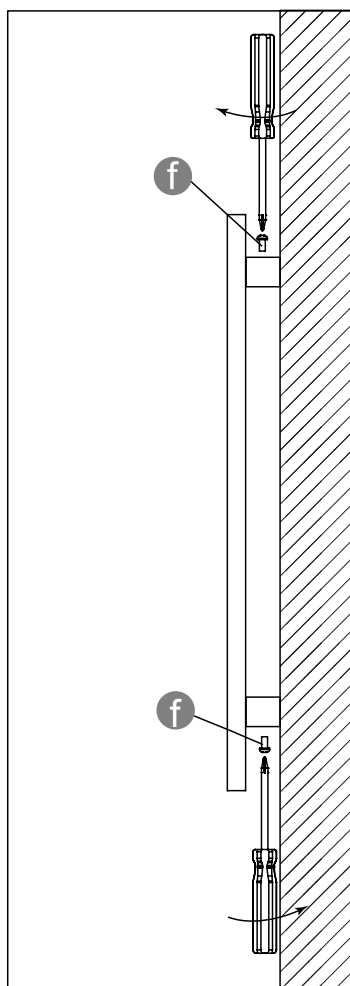
3



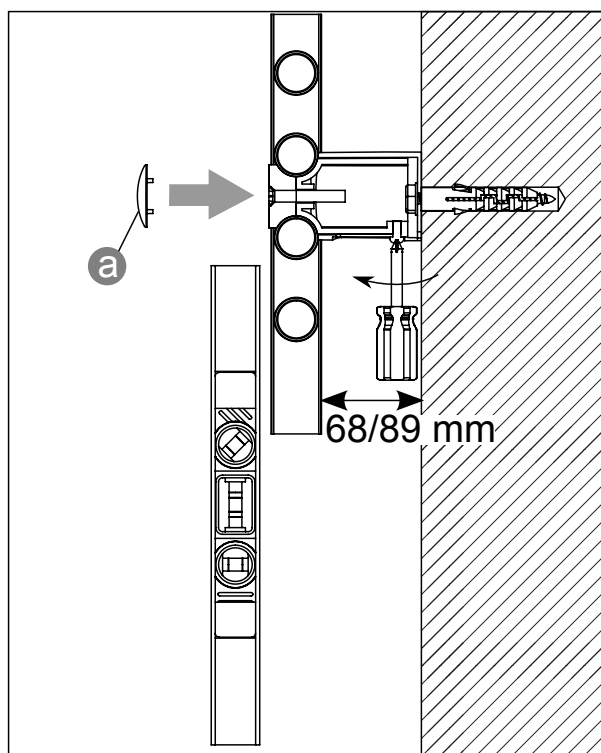
4



5



6



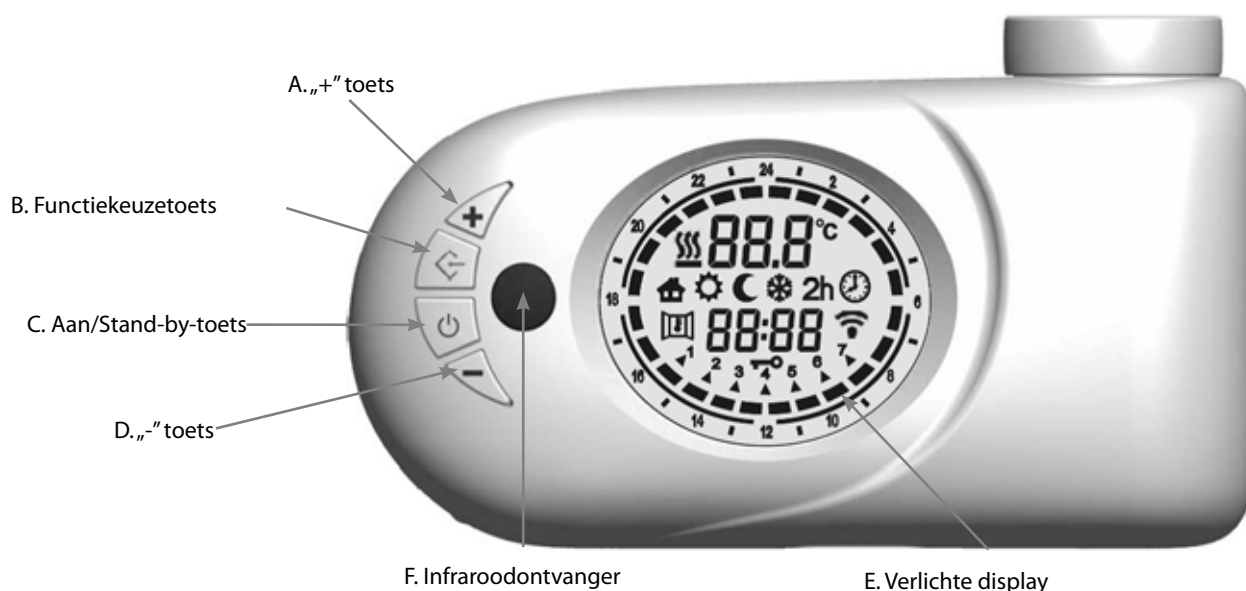
4. REGELING EN PROGRAMMERING

4.1 Bedieningspaneel

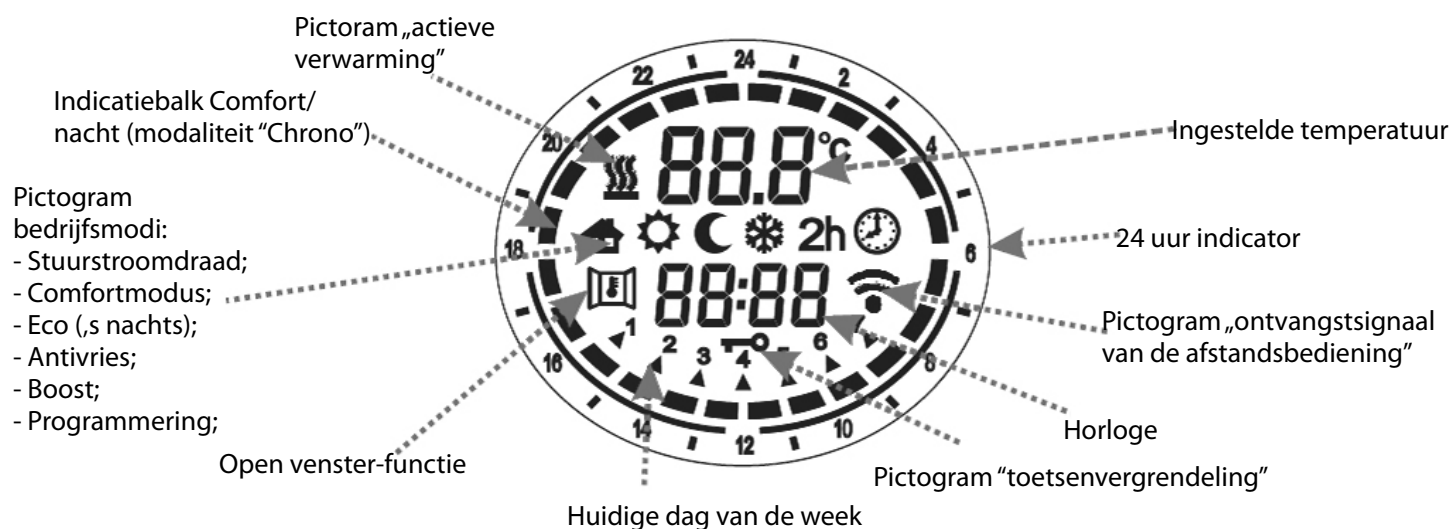
De radiatorelektronica is uitgerust met een sonde waarmee de omgevingstemperatuur kan worden gedetecteerd op basis waarvan de temperaturen op verzoek van de gebruiker kunnen worden ingesteld.



De elektronica heeft een aan/standby-schakelaar, een functiekeuzetoets en twee „+” en „-” keuzetoetsen.



Op het display zijn de onderstaande pictogrammen aanwezig die oplichten afhankelijk van de radiatorstatus:



De elektronica is ook uitgerust met een infraroodsignaalontvanger (F) en kan ook bediend worden met een afstandsbediening die als accessoire apart gekocht kan worden.

4.2. Gebruikersfuncties







Deze radiator is voorzien van een reeks functies en bedrijfsmodi die de gebruiker met functietoets B kan selecteren.

De radiator is uitgerust met de volgende gebruikersfuncties:



- Comfort
- Eco ('s nachts)
- Boost
- Programmering
- Antivries
- Stand-by
- Stuurstroomdraad (niet actief op dit model).

-

De pictogrammen die bij deze functies horen en die op het display worden weergegeven, zijn de volgende:

					
Stuurstroom- draad	Comfort	Eco ('s nachts)	Antivries	Boost	Programmering

Speciale functies zijn ook beschikbaar:

Open venster-functie	
Toetsenblokkeringsfunctie	

4.2.1. Beschrijving van de functies

Comfortmodus:

Dit is de normale gebruikswijze van de radiator en houdt de kamertemperatuur op de ingestelde waarde.

1.Druk op de functietoets totdat het bijbehorende pictogram op het display verschijnt.

2.Selecteer de gewenste temperatuur met de „+” en „-” toetsen.

Opmerking: de Comforttemperatuur zal altijd 0,5 °C hoger zijn dan de nachttemperatuur; het is niet mogelijk om een Comforttemperatuur in te stellen die gelijk is aan of lager is dan de nachttemperatuur.

Eco-modus ('s nachts):

Door deze bedrijfsmodus te selecteren, houdt het apparaat de kamer op de ingestelde nachttemperatuur. De gewenste nachttemperatuur kan als volgt worden ingesteld:

1.Druk op de functietoets totdat het bijbehorende pictogram op het display verschijnt.

2.Selecteer de nachttemperatuur met de „+” en „-” toetsen.

Opmerking: De nachttemperatuur zal altijd 0,5 °C lager zijn dan de Comforttemperatuur, het is niet mogelijk om een nachttemperatuur gelijk aan of hoger dan de Comforttemperatuur in te stellen.

Boost-modus:

De radiator werkt op vol vermogen gedurende 2 uur, ongeacht de kamertemperatuur. Na twee uur keert de radiator terug naar de eerder geselecteerde bedrijfstoestand. Handige modus voor snelle kamerverwarming.

Om naar deze modus te gaan, drukt u op de functietoets totdat het bijbehorende pictogram „2h” op het display verschijnt.

Programmeringsmodus:

In deze modus werkt de radiator automatisch in de Comfort- of nachtmodus volgens de dagelijkse/ wekelijkse programmeerinstellingen die door de gebruiker zijn ingesteld.

Om naar deze modus te gaan, drukt u op de functietoets totdat het bijbehorende pictogram op het display verschijnt.

Raadpleeg het betreffende hoofdstuk van de handleiding voor de wekelijkse programmering.

Antivriesmodus:

Als u deze modus selecteert, wordt de kamertemperatuur ingesteld op 7°C.

Druk op de functietoets totdat het bijbehorende pictogram op het display verschijnt.

Stand-by-modus:

Druk op toets C om het apparaat in te schakelen of om de stand-by-modus te activeren. In de stand-by-modus wacht de radiator op andere commando's

OPMERKING: Wanneer het apparaat in stand-by-modus gaat, worden 2 geluiden weergegeven gedurende een halve seconde. Als het apparaat wordt ingeschakeld, hoort u een geluid dat een seconde duurt.

Wanneer het apparaat in stand-by staat, toont het display „Stb”, de huidige tijd en weekdag



Let op:

in deze stand wordt de radiator nog steeds elektrisch gevoed

Stuurstroomdraad (niet actief op dit model).

Dit is de modus waarin de radiator wordt bestuurd vanaf een afstandsbediening.

Open venster-functie

De radiator kan vaststellen of een venster geopend is door een snelle daling van de kamertemperatuur (minstens 1,5 °C) te detecteren. In dat geval schakelt de radiator gedurende 30 minuten uit, waarna de radiator weer in werking treedt in de eerder ingestelde modus.

Wanneer de functie geactiveerd is, brandt het venstersymbool op het display.

Het venstersymbool knippert op het display wanneer de functie geactiveerd is en de vensteropening wordt waargenomen.

Wanneer deze functie gedeactiveerd is, verschijnt het venstersymbool niet op het display.

De gebruiker kan deze functie als volgt activeren of deactiveren:

1. Plaats de radiator in stand-by.
2. Houd de toets „+” langer dan 3 seconden ingedrukt.
3. Het venstersymbool knippert. Druk op de „+” toets om de functie in of uit te schakelen.
4. Druk op de functietoets om uw keuze te bevestigen en terug te keren naar de stand-by status.

Open venster-functie deactiveerd:



Open venster-functie niet deactiveerd:



Opmerking: De correcte werking van deze functie wordt beïnvloed door de positie van de radiator. Als de radiator zich in een positie bevindt waar de temperatuurdaling niet kan worden gedetecteerd of waar deze wordt beïnvloed door de aanwezigheid van andere warmtebronnen, is het mogelijk dat de vensteropening niet wordt gedetecteerd.

Toetsenblokkeringsfunctie

U kunt het apparaat vergrendelen om oneigenlijk of onvrijwillig gebruik te voorkomen, bijvoorbeeld ter afscherming van kinderen of in een openbare ruimte.

Om de toetsenvergrendeling in of uit te schakelen, drukt u gedurende drie seconden op de functietoets B, waarna het toetsenblok in de gewenste positie wordt vergrendeld/ontgrendeld. Wanneer de toetsen vergrendeld zijn, zijn de „+” en „-” toetsen niet geactiveerd maar is het altijd mogelijk om van aan naar stand-by te schakelen en vice versa, zelfs als het toetsenbord vergrendeld is; de toetsenvergrendeling heeft geen effect op de aan/stand-by-toets.




4.3. Gebruik van de radiator

Om het apparaat aan of uit te schakelen, drukt u op toets C aan/stand-by.

Opgelet: wanneer het apparaat in stand-by staat, wordt het nog steeds elektrisch gevoed.

Opmerking: bij stroomuitval blijft de programmering opgeslagen. Als de stroomuitval minder dan 4 minuten duurt, blijven ook de datum en tijd opgeslagen en wordt de programmering niet beïnvloed.

Opmerking: het pictogram  geeft aan dat er een signaal van de afstandsbediening (accessoire) is ontvangen.

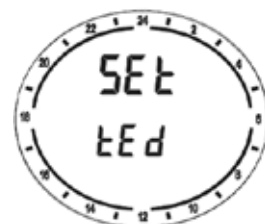
Met de functietoets kunt u de gewenste bedrijfsmodus selecteren uit de eerder beschreven bedrijfsmodi. Als bijvoorbeeld de Comfortmodus is geselecteerd bij 20,5°C en de dag dinsdag (dag 2) is, verschijnen de volgende pictogrammen op het display:



die aangeven: ingestelde temperatuur, bedrijfsmodus, tijd, weekdagnummer.

4.3.1. Instelling van de huidige datum en tijd

1. Plaats de radiator in stand-by.
2. Houd de „-“ toets langer dan 3 seconden ingedrukt; het woord „Set” verschijnt op het display.
3. Selecteer het woord „tEd” met de „+” toets.
4. Wanneer „tEd” verschijnt, drukt u op de functietoets om de keuze te bevestigen.
5. Selecteer de weekdag met de toetsen „+” en „-”: 1 (maandag), 2 (dinsdag), en 7 (zondag).
6. Bevestig de keuze met een druk op de functietoets.
7. De huidige tijd wordt nu op het display weergegeven en de cijfers die het uur aangeven knipperen; met de toetsen „+” en „-” kunt u het uur instellen.
8. Bevestig de keuze met een druk op de functietoets.
9. De cijfers van de minuten knipperen; stel de minuten in met de toetsen „+” en „-”.
10. Bevestig de keuze met een druk op de functietoets en de radiator keert terug naar de standbystatus.



Opmerking: Bij stroomuitval blijven datum en tijd ongeveer 4 minuten opgeslagen

4.3.2. Programmering

1. Plaats de radiator in stand-by.
2. Houd de „-“ toets langer dan 3 seconden ingedrukt, het woord „Set” verschijnt op het display.
3. Selecteer het woord „Prog” met de „+” toets.
4. Wanneer het woord „Prog” verschijnt, drukt u op de functietoets om de selectie te bevestigen.
5. Gebruik de toetsen „+” en „-” om voor elk uur van dag 1 (maandag) het Comforttemperatuurniveau (balkjes op de display overeenkomend het gewenste uur) of het nachttemperatuurniveau (geen balkje op de display overeenkomend het gewenste uur) te selecteren.





6. Druk op de functietoets om de programmeerkeuze van de eerste dag (dag 1, maandag) te bevestigen.
7. Herhaal de procedure voor de programmering van de andere dagen, 2 tot 7. Om de programmering van de ene dag naar de volgende dag te kopiëren, hoeft u alleen op de functietoets te drukken.

4.4. Afstandsbediening (optioneel accessoire).

De elektronica is uitgerust met een infraroodontvanger en kan dus bediend worden met een afstandsbediening die als accessoire apart kan worden gekocht.

Alle hierboven beschreven functies kunnen ook vanaf de afstandsbediening worden beheerd.

5. DE RADIATOR REINIGEN

Koppel vóór elke reiniging de stroomtoevoer af om veilig te kunnen werken.

Reinig de radiator als deze uitgeschakeld en afgekoeld is.

Gebruik voor het reinigen van de verwarmingseenheid geen schurende of corrosieve producten, maar gebruik bijvoorbeeld water en zeep en maak met een zachte doek droog.

Reinig de kunststof delen, de bedieningsknoppen en de luchtbevochtiger uitsluitend met een droge doek; maak geen gebruik van chemische producten of alcohol.

6. STORINGEN

Gebruik bij storingen het apparaat niet, koppel het af van het elektriciteitsnet en wend u voor de reparatie uitsluitend tot een vakman die bevoegd is om werkzaamheden aan dergelijke apparaten te verrichten.

Het apparaat is gevuld met een precieze hoeveelheid mineraalolie. Reparaties waarbij de vloeistoftank geopend dient te worden, moeten door de fabrikant, diens vertegenwoordiger of door de klantenservice uitgevoerd worden.

De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af voor schade aan personen, dieren en eigendommen die veroorzaakt wordt door oneigenlijke interventie of onjuiste werkzaamheden aan de radiator.

7. GARANTIE

De behuizing van aluminiumlegering wordt 5 jaar, met ingang van de aankoopdatum, door een garantie tegen fabricagefouten gedekt. De elektrische en elektronische onderdelen worden 2 jaar, met ingang van de aankoopdatum van de radiator, door een garantie gedekt. Om de garantie te doen gelden, dient een document voorgelegd te worden dat de aankoopdatum (officiële kwitantie, factuur, officieel ontvangstbewijs) aangeeft.



De installatie dient, in overeenstemming met de toepasselijke normen en wetten, vakkundig uitgevoerd te zijn, om de garantie te kunnen doen gelden.

De garantie dekt geen onderdelen die slijten door normaal gebruik, net zomin als schade die tijdens transport en installatie wordt veroorzaakt.

8. MILIEU



Het symbool dat hiernaast is afgebeeld en op het apparaat is aangebracht geeft aan dat voor het product de gescheiden inzameling van elektrische apparaten geldt.

Aan het einde van zijn levensduur kan het apparaat niets samen met het huishoudelijke afval geëlimineerd worden. U dient het naar een specifiek inzamelingscentrum in uw buurt te brengen of het bij de verkoper in te leveren wanneer u een soortgelijk type toestel voor dezelfde gebruiksdoeleinden koopt.

De gescheiden inzameling van elektrische en elektronische apparaten is een onderdeel van het beleid voor de bescherming, de veiligheid en de verbetering van de kwaliteit van het milieu en voorkomt mogelijk schadelijke uitwerkingen op de gezondheid van personen, veroorzaakt door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen die als dusdanig in de Europese richtlijnen zijn aangegeven.

Opgelet! Het apparaat op onjuiste wijze afvoeren is onderhevig aan sancties.

9. SPECIFICATIES VAN HET APPARAAT



IP44: plensdicht apparaat

Classe II: dubbele isolatie

De radiator heeft een aluminiumlegeringbehuizing en bevat een vloeistof voor de interne warmtetransmissie, bestaande uit een mengsel van water en antivriesmiddel dat specifiek is voor aluminium radiatoren.

De interne vloeistof wordt verwarmd door middel van een elektrische weerstand met isolatieklasse II, zelfregulerende weerstand van het PTC-type.

Opmerking: bij koude ontsteking is het vermogen dat wordt geabsorbeerd door de elektrische weerstand tijdens de eerste 2-3 seconden van bedrijf 50% hoger dan wanneer het apparaat volledig in bedrijf is. De elektronische besturing en controle zorgt voor de regeling van de kamertemperatuur. Kleur van de radiator: RAL 9010.

Voedingsspanning	220 - 230 V AC 50/60 Hz	
Vermogen van de elektrische weerstand bij steady-state	Mod eCool ED 300 W	300 W
	Mod eCool ED 500 W	500 W
	Mod eCool ED 700 W	700 W
	Mod eCool ED 1000 W	1000 W
Isolatieklasse	Clasa II	
Beschermingsgraad tegen vocht	IP44	
Bedrijfstemperatuur	-5 ÷ 50 °C	
Opslagtemperatuur	-9 ÷ 70 °C	
Relatieve vochtigheid tijdens de werking	0 ÷ 85 % fără condens	
Temperatuurbereik	7°C ÷ 32°C	

Typeaanduiding(en): eCool ED 300W/500W/700W/1000W					
Item	Symbol	Waarde	Eenheid	Item	Eenheid
Warmteafgifte				Type warmteafgifte sturing kamertemperatuur	
Nominale warmteafgifte	P _{nom}	0,3 /0,5/0,7/1	kW	Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur	neen
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P _{min}	n.d.	kW	Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur	neen
Maximale continue warmteafgifte	P _{max,c}	0,3 /0,5/0,7/1	kW	Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat	neen
Aanvullend elektriciteitsverbruik				Met elektronische sturing van de kamertemperatuur	neen
Bij nominale warmteafgifte	el _{max}	0,3 /0,5/0,7/1	kW	Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	neen
Bij minimale warmteafgifte	el _{min}	n.d.	kW	Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	ja
In stand-bymodus	el _{SB}	0,369	W	Andere sturingsopties	
				Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	neen
				Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie	ja
				Met de optie van afstandsbediening	neen
				Met adaptieve sturing van de start	neen
				Met beperking van de werkingstijd	neen
				Met black-bulbsensor	neen
Contactgegevens	Fondital S.p.A. 25079 VOBARNO (Brescia) Italy - Via Cerreto, 40 Tel. +39 0365/878.31 - Fax +39 0365/878.304 e mail: info@fondital.it - www.fondital.com				

10. CONFORMITEITSVERKLARING

: deze verklaring van

FONDITAL S.p.A.

gevestigd in

via Cerreto nr. 40, 25079 Vobarno (BS), Italië

dt verklaard dat de

ELEKTRISCHE VERWARMINGSRADIATOREN

Model

eCool GD_

geproduceerd door FONDITAL S.p.A.

oudw zijn in overeenstemming met de Europese richtlijnen en reglementen:

richtlijn 2014/35/EG: "Laagspanning"

richtlijn 2014/30/EG: "Elektromagnetische compatibiliteit"

richtlijn 2012/19/EG: "AEEA"

richtlijn 2009/125/EG: "Eco-design"

richtlijn 2011/65/EG: "ROHS"

Europees reglement 2015/1188

n overeenstemming met de normen:

ISO 9001:2015

ISO 14001:2015 + A1:2006+A2:2009.

ISO 45001:2018

ISO 9001:2015

ISO 14001:2015

ISO 45001:2018

ISO 9001:2015

EN 61000-4-2:2009

EN 61000-4-4:2005

EN 61000-4-5:2006

EN 61000-4-6:2009

EN 61000-4-11:2004

EN 62233:2008

FONDITAL S.p.A.

Namens de directie

Het hoofd van de technische afdeling

Ir. Roberto Cavallini



RO

Stimate client,



vă mulțumim pentru preferința pe care ați exprimat-o înainte de instalarea și/sau utilizarea produsului. Vă invităm să citiți cu atenție acest manual referitor la modul corect de instalare, utilizare și întreținere a echipamentului.

De asemenea, vă reamintim că acest manual trebuie să însoțească radiatorul în cazul în care acesta este transferat într-o altă locație de instalare.

PACHETUL CONȚINE:

Radiator port-prosop din aluminiu, echipat cu termostat cu reglare electronică, kit compus din trei console și diblurile aferente de fixare, manual de instrucțiuni.

INDEX

1. AVERTISMENTE	Pag. 18
2. CONEXIUNI ELECTRICE	Pag. 19
2.1 Elemente specifice de instalare pentru baie.....	Pag. 19
3. INSTALAREA APARATULUI	Pag. 20
3.1 Fixarea pe perete a radiatorului	Pag. 20
4. REGLARE ȘI PROGRAMARE.....	Pag. 23
4.1 Panou de comandă	Pag. 23
4.2 Funcții utilizator	Pag. 24
4.2.1 Descrierea funcțiilor.....	Pag. 25
4.3 Utilizarea radiatorului.....	Pag. 27
4.3.1 Setarea zilei curente și a orarului	Pag. 27
4.3.2 Programare	Pag. 27
4.4 Telecomandă (accesoriu opțional)	Pag. 28
5. CURĂȚAREA RADIATORULUI	Pag. 28
6. DEFECTIUNI	Pag. 28
7. GARANȚIE.....	Pag. 28
8. MEDIU	Pag. 29
9. CARACTERISTICILE APARATULUI	Pag. 29
10. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE	Pag. 31

1. AVERTISMENTE

Radiatorul **nu** trebuie în niciun caz să fie:

- în contact direct sau în apropierea cortinelor, mobilelor etc.



În niciun caz, radiatorul nu trebuie să fie instalat:

- în spații strâmte
- la mai puțin de 10 cm de colțurile camerei
- sub o priză de curent
- pe etajere.

Radiatorul trebuie fixat pe perete cu ajutorul clemelor de susținere furnizate cu echipamentul.

Toate intervențiile asupra echipamentului trebuie efectuate de un specialist calificat. Reparațiile care necesită deschiderea rezervorului de lichid trebuie efectuate de producător, de reprezentanții acestuia sau de departamentul de asistență a clienților.



ATENȚIE: anumite părți ale acestui produs pot deveni fierbinți și provoca arsuri. Acordați atenție specială în cazul în care în apropiere există copii sau persoane cu invaliditate.

Dacă nu sunt supravegheați, țineți copiii cu vârsta sub 3 ani departe de aparat.

Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani pot doar porni și opri radiatorul, cu condiția ca acesta să fie poziționat și instalat corect și dacă au primit instrucțiunile cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles riscurile posibile asociate.



Copiii între 3 și 8 ani nu trebuie să conecteze aparatul de priza de curent, nu trebuie să regleze sau să curețe aparatul, nu trebuie să facă niciun fel de operațiune de întreținere.

Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu capacitate fizică, senzorială sau mentală redusă, sau fără experiența sau cunoștințele necesare, numai sub supraveghere sau dacă au primit instrucțiunile referitoare la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele inerente.



Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

ATENȚIE! Pentru a evita pericolele pentru copii, acest aparat trebuie instalat astfel încât grilajul încălzit din partea cea mai de jos să fie la cel puțin 600 mm față de podea.

Operațiunile de curățare și întreținere destinate utilizatorului nu trebuie efectuate de copii fără a fi supravegheați.

2. CONEXIUNI ELECTRICE



IMPORTANT

În timpul operațiunilor de instalare, întreținere și curățare aparatul nu trebuie să fie alimentat cu curent electric.

Aparatul trebuie alimentat exclusiv la o tensiune de 230 V.c.a.

Este obligatoriu să montați un întrerupător multipolar. Distanța de separare dintre contacte trebuie să fie de cel puțin 3 mm.

Este obligatoriu ca circuitul de alimentare cu curent electric al aparatului să fie protejat de un **dispozitiv diferențial de protecție de mare sensibilitate**.

Nu introduceți și nu încercați să penetrați învelișul din plastic al sistemului electronic de reglare cu obiecte metalice.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de un electrician calificat.

2.1. ELEMENTE SPECIFICE DE INSTALARE REFERITOARE LA BAIE

Instalarea trebuie să fie în conformitate cu normele și legile în vigoare din țara de destinație.

Radiatorul face parte din clasa II și are protecție electrică IP44. În baie poate fi instalat în zonele 2 și 3 (a se vedea figura nr. 1) cu condiția ca dispozitivul de comandă să nu poată fi atins de persoanele care utilizează dușul sau cada.

Radiatorul dispune de izolare electrică de clasa 2, nu trebuie să fie conectat la cablul de împământare.



Protejați linia electrică din baie cu ajutorul unui dispozitiv diferențial de înaltă sensibilitate de 30 mA

Montați un întrerupător multipolar. Distanța de separare dintre contacte trebuie să fie de cel puțin 3 mm.

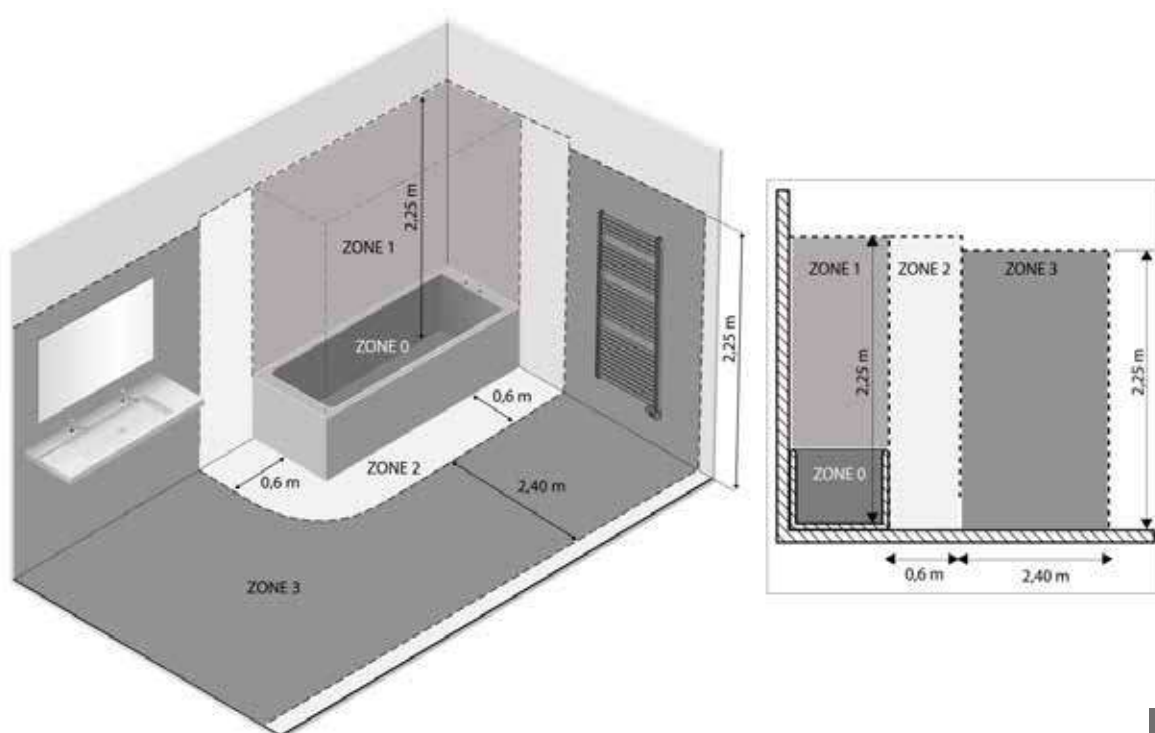


fig. 1

3.INSTALAREA APARATULUI

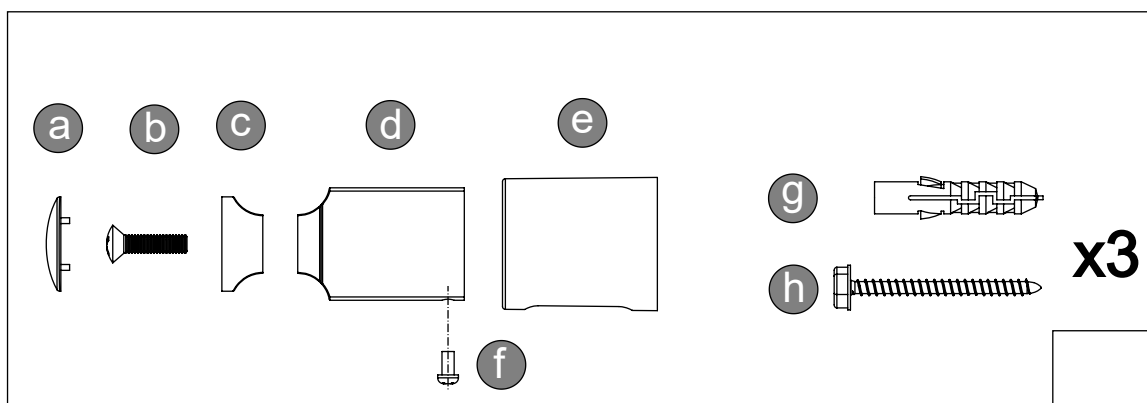
Radiatorul nu trebuie instalat în zone înguste sau sub prize de curent.

Cortinele, mobilierul sau celelalte obiecte care ar putea împiedica distribuția corectă a căldurii trebuie amplasate la o distanță minimă de 50 față de partea frontală a radiatorului.

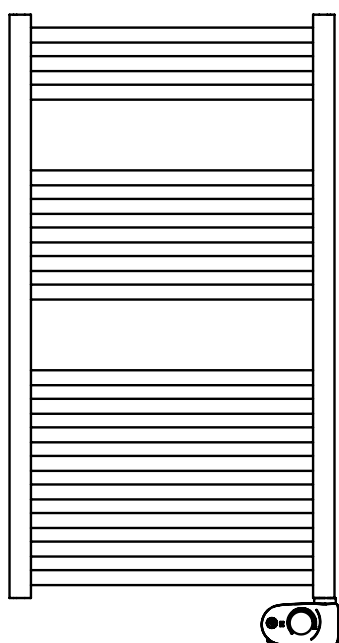
ATENȚIE! Pentru a evita pericolele pentru copii, acest aparat trebuie instalat astfel încât grilajul încălzit din partea cea mai de jos să fie la cel puțin 600 mm față de podea.

3.1. FIXAREA PE PERETE A RADIATORULUI

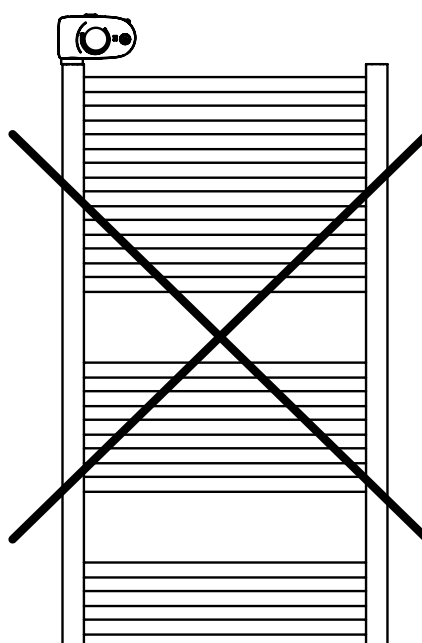
Radiatorul trebuie fixat pe perete cu ajutorul clemelor de fixare furnizate cu echipamentul. Sistemul de fixare este alcătuit din:



Pentru instalarea pe perete, respectați următoarele instrucțiuni:

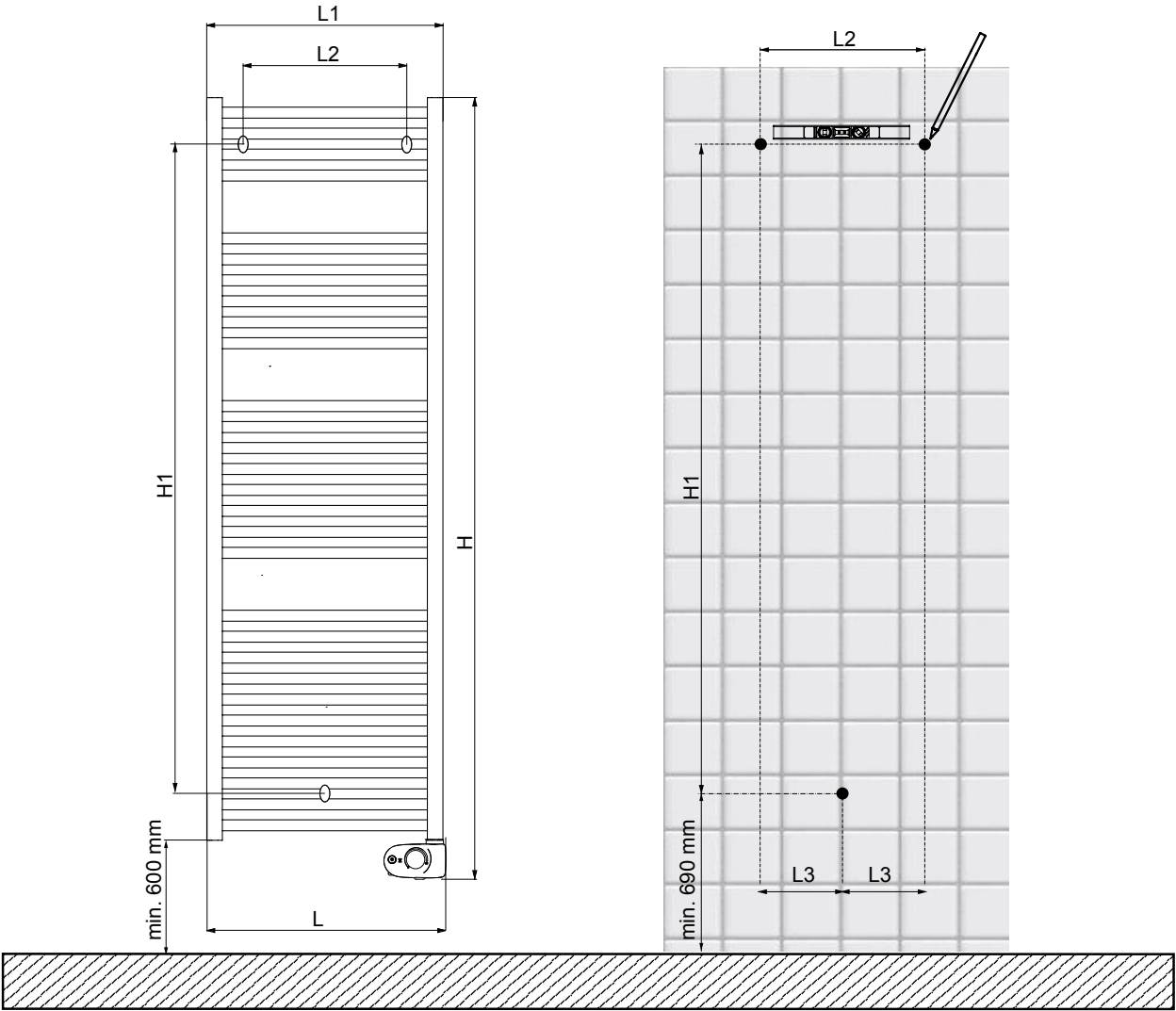
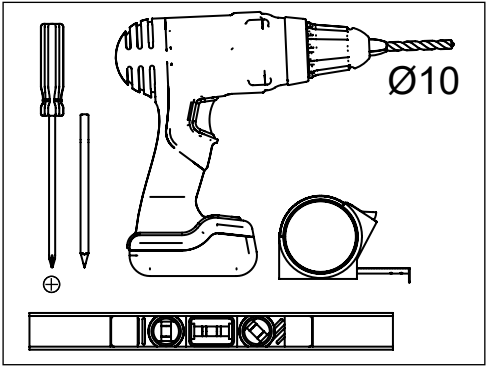


OK

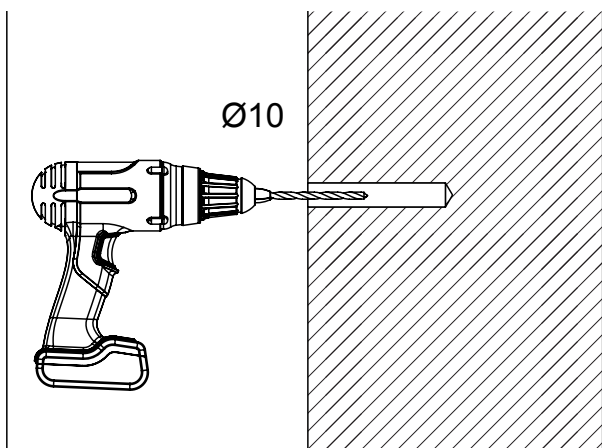


NO

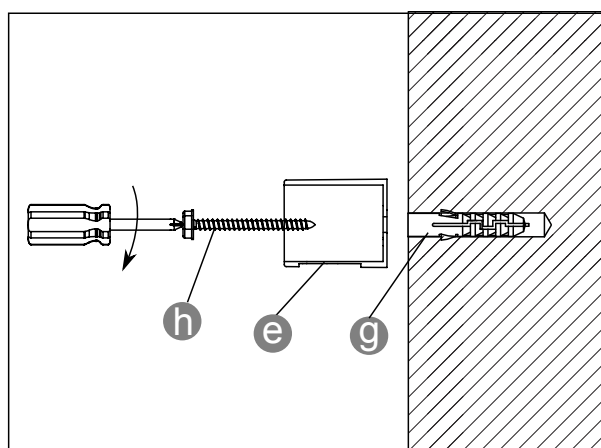
	Model radiator			
	300 W	500 W	700 W	1000 W
VALOARE L	484	534	534	634
VALOARE L1	478	528	528	628
VALOARE L2	318	368	368	468
VALOARE L3	159	184	184	234
VALOARE H	933	1143	1563	1815
VALOARE H1	672	882	1302	1554



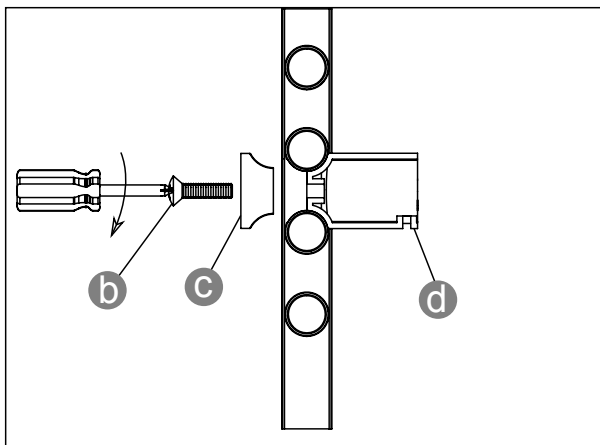
1



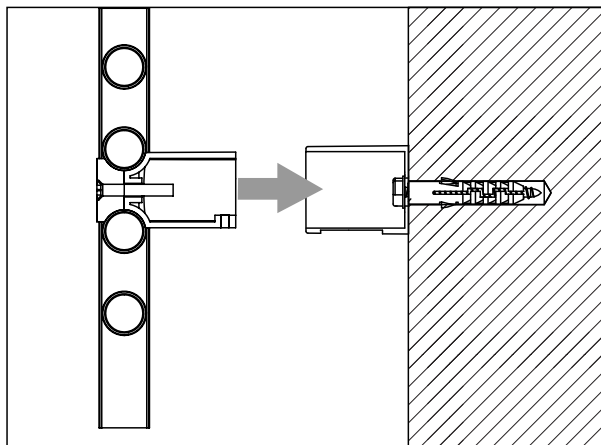
2



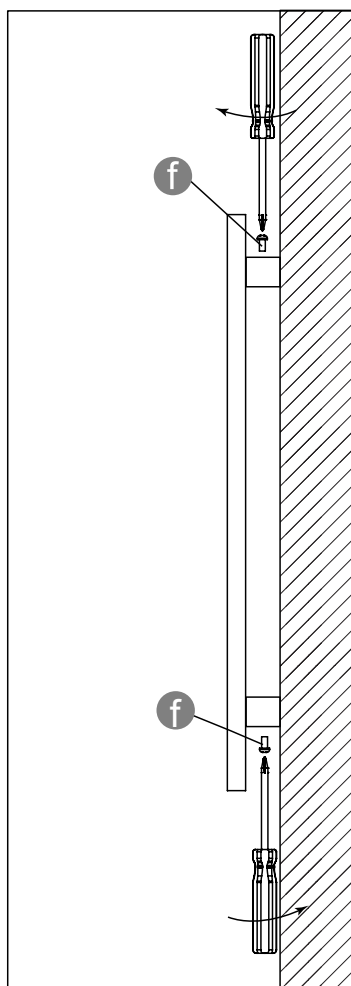
3



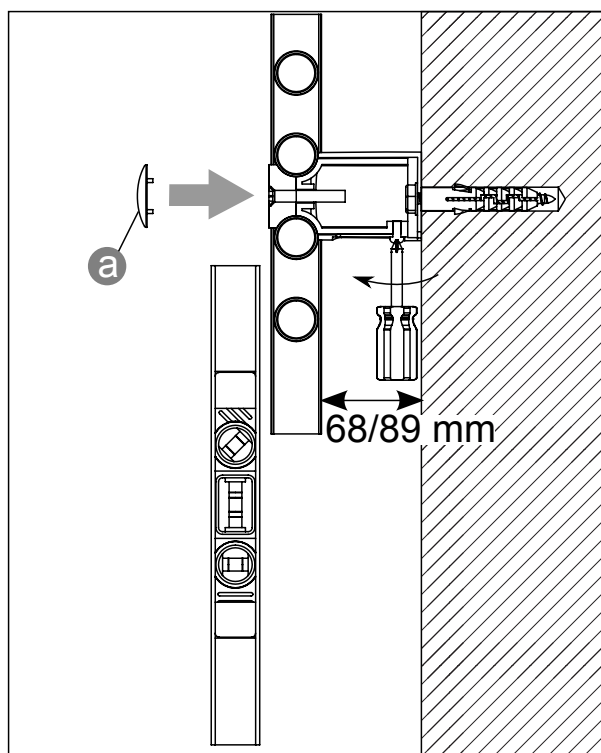
4



5



6



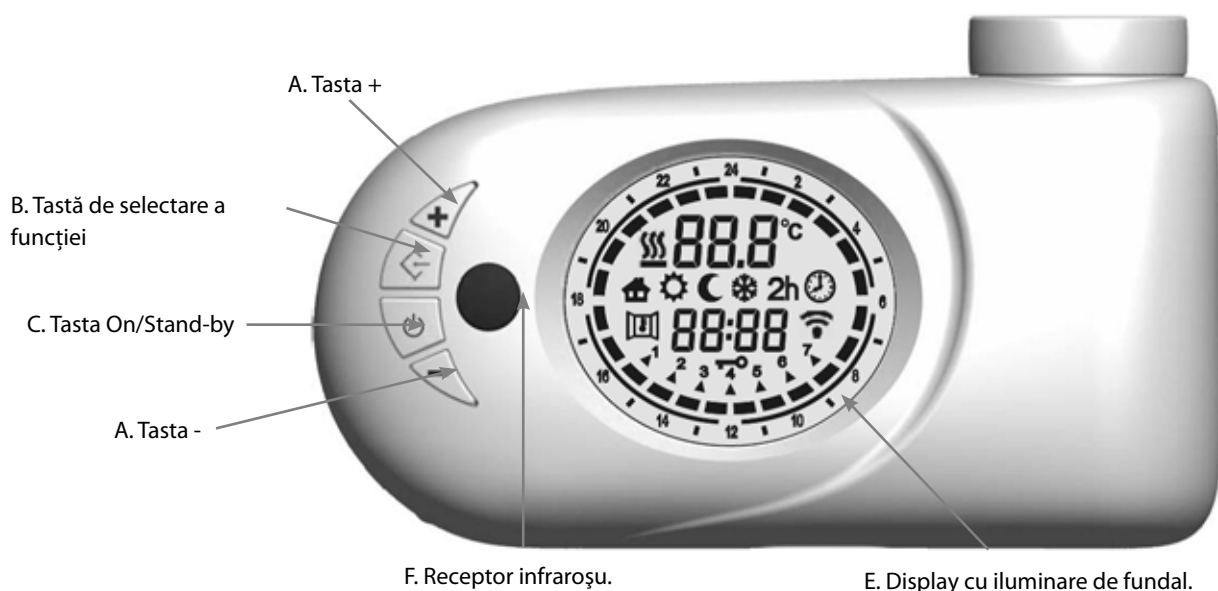
4. REGLARE ȘI PROGRAMARE

4.1 PANOU DE COMANDĂ

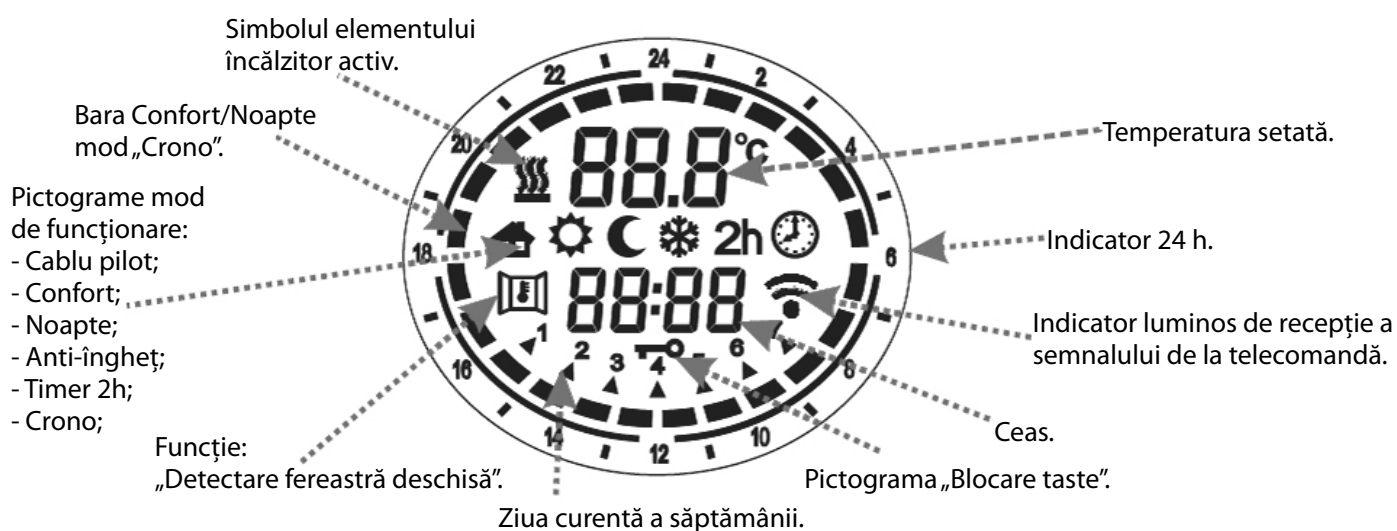
Sistemul electronic al radiatorului este echipat cu o sondă care detectează temperatura ambiantă în baza căreia se reglează temperatura solicitată de utilizator.



Sistemul electronic are un întrerupător de on/stand-by, o tastă de selectare a modului de funcționare și două taste de selecție + și -.



Pe display se găsesc pictogramele indicate mai jos și care se aprind în funcție de starea radiatorului:



Sistemul electronic este dotat și cu un receptor infraroșu de semnale (F) care poate fi gestionat și prin intermediul unei telecomenzi care poate fi achiziționată separat, ca accesoriu.







4.2. FUNCȚII UTILIZATOR

Acest radiator este dotat cu o serie de funcții și moduri de funcționare pe care utilizatorul le poate selecta prin intermediul tastei funcționale B.



Radiatorul este echipat cu următoarele funcții de utilizator:

- Confort
- Eco (nocturn)
- Boost
- Programare
- Anti-îngheț
- Stand-by
- Cablu pilot (inactiv pentru acest model).

Pictogramele corespunzătoare acestor funcții și care se regăsesc pe display sunt următoarele:

					
Cablu pilot	Confort	Eco (nocturn)	Anti-îngheț	Boost	Programare

Sunt disponibile, de asemenea, și următoarele funcții speciale:

Funcție deschidere fereastră	
Funcție blocare taste	

4.2.1. DESCRIEREA FUNCȚIILOR

Modul Confort:

Este modul obișnuit de utilizare a radiatorului pentru menținerea temperaturii mediului la valoarea setată.

1. Apăsați tasta funcțională până ce pe display apare pictograma corespunzătoare.
2. Selectați temperatura dorită cu ajutorul butoanelor + și -

Notă: temperatura asociată modului Confort va fi întotdeauna cu 0,5 °C mai mare decât cea a modului nocturn; nu se poate seta o temperatură pentru modul Confort egală sau mai mică decât cea pentru modul nocturn.

Modul Eco (nocturn):

Dacă se selectează acest mod de funcționare, aparatul va menține mediul la temperatura nocturnă setată. Setarea temperaturii nocturne dorite se efectuează în modul următor:

1. Apăsați tasta funcțională până ce pe display apare pictograma corespunzătoare.
2. Selectați temperatura nocturnă utilizând tastele + și -.

Notă: temperatura asociată modului nocturn va fi întotdeauna cu 0,5 °C mai mică decât cea a modului confort; nu se poate seta o temperatură pentru modul nocturn egală sau mai mare decât cea pentru modul confort.

Modul Boost:

Radiatorul funcționează la puterea maximă timp de 2 ore, indiferent de temperatura ambiantă. După cele două ore, radiatorul revine la starea de funcționare selectată anterior. Mod util pentru încălzirea rapidă a incintelor.

Pentru a selecta acest mod, apăsați tasta funcțională până ce pe display apare pictograma corespunzătoare „2h”.

Modul Programare:

În acest mod, radiatorul funcționează comutând automat pe modul Confort sau nocturn, respectând setările de programare zilnică/săptămânală stabilite de utilizator.

Pentru a selecta acest mod, apăsați tasta funcțională până ce pe display apare pictograma corespunzătoare.

Pentru programarea săptămânală, consultați secțiunea specifică din manual.

Modul anti-îngheț:

Dacă se selectează acest mod, temperatura mediului este setată la 7°C.

Apăsați tasta funcțională până ce pe display apare pictograma corespunzătoare.

Modul Stand-by:

Apăsați pe tasta C pentru a porni aparatul sau a activa modul „Stand-by”.

În modul „Stand-by”, radiatorul este oprit, în așteptarea altor comenzi.

NOTĂ: Când dispozitivul intră în modul „**Stand-by**”, se emit 2 sunete cu durata de 0,5 secunde. La pornirea dispozitivului, se emite un sunet cu durata de o secundă.

Când dispozitivul este în stand-by, pe display apare textul „**Stb**”, ora curentă și ziua săptămânii.



Atenție! În această situație, radiatorul este în continuare alimentat cu curent electric.

Modul Cablu pilot (inactiv pentru acest model).

Este modul în care radiatorul este gestionat de la o centrală de la distanță.

Funcție deschidere fereastră

Radiatorul poate identifica dacă a fost deschisă o fereastră prin intermediul detectării unei scăderi rapide a temperaturii ambiante (cel puțin 1,5 °C). Dacă se întâmplă aceasta, radiatorul se oprește timp de 30 de minute, după care își reia funcționarea la starea setată anterior.

Când funcția este activată, pe display se aprinde simbolul ferestrei.

Când funcția este activată și este detectată o fereastră deschisă, simbolul ferestrei de pe display este afișat intermitent.

Când funcția este dezactivată, simbolul ferestrei nu apare pe display.

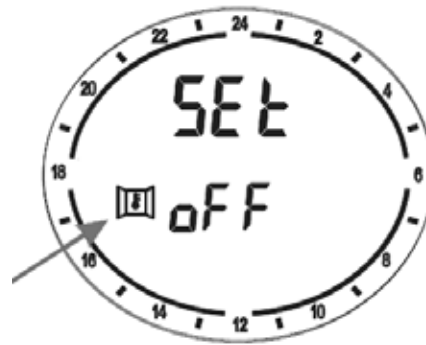
Utilizatorul poate activa sau dezactiva această funcție în modul următor:

1. Aduceți radiatorul în starea stand-by.
2. Țineți apăsată tasta „+” cel puțin 3 secunde.
3. Simbolul ferestrei este afișat intermitent. Apăsați pe tasta „+” pentru a activa (on) sau dezactiva (off) funcția.
4. Apăsați tasta funcțională pentru a confirma selecția și a reveni la starea stand-by.

Funcție deschidere fereastră activată:



Funcție deschidere fereastră dezactivată:



Notă: operarea corectă a acestei funcții depinde de poziția radiatorului. Dacă radiatorul este într-o poziție care nu îi permite detectarea scăderii temperaturii sau în care se resimte prezența altor surse de căldură, este posibil ca deschiderea ferestrei să nu fie detectată.

Funcție blocare taste

Dispozitivul poate fi blocat pentru a evita utilizarea necorespunzătoare sau accidentală, de exemplu pentru protecția împotriva utilizării de către copii sau într-un spațiu public.

Pentru a activa/dezactiva blocarea tastelor, apăsați pe tasta funcțională B timp de trei secunde; astfel, tastatura va fi blocată/deblocată în poziția dorită.

Dacă blocarea tastelor este activă, „+”, „-” și tasta funcțională nu sunt active, însă totuși se poate trece din starea on la cea stand-by și invers chiar dacă tastatura este blocată; blocarea tastelor nu se aplică tastei on/stand-by.



4.3. UTILIZAREA RADIATORULUI

Pentru a porni/opri aparatul, apăsați butonul C on/stand-by.

Atenție: aparatul este alimentat electric chiar și când este în stand-by.

Notă: în cazul lipsei alimentării cu curent electric, programarea rămâne memorată. Dacă durata întreruperii alimentării cu curent electric este sub 4 minute, și data și ora vor rămâne memorate și nu vor exista consecințe asupra programării.

Notă: pictograma  indică recepția unui semnal de la telecomandă (accesoriu).

Utilizând tasta „Funcție”, se poate selecta modul de funcționare dintre cele descrise anterior.

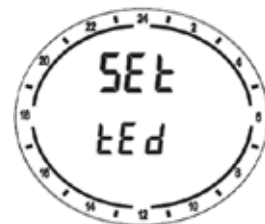
Spre exemplu, dacă s-a selectat modul confort la 20,5 °C și ziua este marți (ziua 2), pe display se vor afișa următoarele pictograme:



care indică: temperatura setată, modul de funcționare, ora, numărul zilei săptămânii.

4.3.1. SETAREA ZILEI CURENTE ȘI A ORARULUI

1. Aduceți radiatorul în starea stand-by.
2. Țineți apăsată tasta „-” mai mult de 3 secunde; pe display se va afișa textul „Set”.
3. Cu tasta „+” selectați textul „tEd”.
4. Când apare textul „tEd”, apăsați tasta funcțională pentru a confirma selecția.
5. Cu tastele „+” și „-” selectați ziua săptămânii dintre 1 (luni), 2 (marți), și 7 (duminică).
6. Apăsați tasta funcțională pentru a confirma selecția.
7. Pe display se afișează astfel orarul curent, cifrele care indică ora sunt afișate intermitent; cu tastele „+” și „-” se poate regla ora.
8. Apăsați tasta funcțională pentru a confirma selecția.
9. Cifrele care indică minutele sunt afișate intermitent; cu tastele „+” și „-” se pot regla minutele.
10. Apăsați tasta funcțională pentru a confirma selecția; radiatorul va reveni la starea stand-by.



Notă: în cazul lipsei alimentării cu curent electric, data și ora rămân memorate timp de aproximativ 4 minute.

4.3.2. PROGRAMARE

1. Aduceți radiatorul în starea stand-by.
2. Țineți apăsată tasta „-” mai mult de 3 secunde, pe display se va afișa textul „Set”.
3. Cu tasta „+” selectați textul „Prog”.
4. Când se afișează textul „Prog”, apăsați tasta funcțională pentru a confirma selecția.
5. Folosiți tastele „+” și „-” pentru a selecta pentru fiecare oră a zilei nivelul de temperatură de confort (prezența unei bare pe display corespunzătoare orei selectate) sau nivelul de temperatură nocturnă (lipsa barei de pe display corespunzătoare orei selectate) pentru ziua 1 (luni).





6. Apăsați tasta funcțională pentru a confirma selecția programării primei zile (ziua 1, luni)
7. Repetați aceeași procedură pentru programarea celorlalte zile rămase de la 2 la 7. Pentru a copia programarea unei zile la ziua următoare, apăsați doar tasta funcțională.

4.4. TELECOMANDĂ (accesoriu opțional).

Sistemul electronic este dotat cu un receptor infraroșu, ceea ce înseamnă că poate fi gestionat prin intermediul unei telecomenzi care poate fi achiziționată separat, ca accesoriu. Toate funcțiile descrise mai sus pot fi gestionate și prin intermediul telecomenzii.

5. CURĂȚAREA RADIATORULUI

Pentru propria siguranță, deconectați de la alimentarea electrică înainte de orice operațiune de curățare. Operațiunile de curățare trebuie efectuate cu radiatorul oprit și rece.

Pentru curățarea corpului încălzitor, nu utilizați produse abrazive sau corozive, utilizați de exemplu apă cu săpun și uscați apoi corpul cu ajutorul unei pânze moi.

Pentru curățarea părților din plastic, utilizați exclusiv o lavetă uscată și evitați contactul cu produse chimice sau alcool.

6. DEFECȚIUNI

În caz de defecțiune, nu utilizați aparatul, deconectați-l de la alimentarea cu curent și reparați-l contactând exclusiv un tehnician calificat și autorizat pentru intervențiile asupra acestui tip de produs.

Reparațiile care necesită deschiderea rezervorului de lichid trebuie efectuate de producător, de reprezentanții acestuia sau de departamentul de asistență a clienților.

Producătorul neagă orice responsabilitate pentru vătămarea persoanelor, animalelor sau pentru daunele materiale derivate din modificări sau intervenții incorecte asupra radiatorului.

7. GARANȚIE

Corpul din aliaj de aluminiu are garanție pentru defectele de fabricație timp de 5 ani de la data achiziționării. Componentele electrice și electronice au garanție de 2 ani de la data achiziționării radiatorului. Pentru validarea garanției trebuie să prezentați un document care atestă data achiziționării (chitanță fiscală, factură, bon fiscal).



Pentru validarea garanției, instalarea trebuie să fie conformă cu normele și legile în vigoare și trebuie să fie efectuată conform practicilor din domeniu.

Componentele supuse în mod obișnuit uzurii și consumului, precum și daunele suferite în urma transportului sau montajului nu sunt acoperite de garanție.

8. MEDIU



Simbolul aplicat pe aparat și ilustrat alături indică faptul că produsul este supus colectării diferențiate pentru aparatura electrică.

La sfârșitul duratei de viață, aparatul nu trebuie să fie eliminat ca deșeu solid urban, ci trebuie predat unui centru special de colectare din zona în care locuiți sau returnat distribuitorului în momentul achiziționării unui nou aparat de același tip destinat aceleași întrebuintări.

Colectarea diferențiată a aparaturii electrice și electronice se încadrează în politica de apărare, protejare și îmbunătățire a calității mediului și pentru evitarea potențialelor efecte dăunătoare asupra sănătății umane datorită prezenței de substanțe periculoase, clasificate ca atare prin directivele europene.

Atenție! Eliminarea incorectă a aparatului atrage sancțiuni.

9. CARACTERISTICILE APARATULUI



IP44: aparat protejat împotriva jeturilor de apă

Clasa II: izolație dublă

Radiatorul este compus dintr-un corp din aliaj de aluminiu și conține un lichid pentru transmiterea internă a căldurii, compus dintr-un amestec de apă și lichid anti-îngheț specific pentru radiatoarele din aluminiu.

Lichidul intern este încălzit prin intermediul unei rezistențe electrice cu izolație de clasa II, rezistență de tip PTC cu reglare automată.

Notă: La aprinderea la temperatură scăzută, consumul de putere al rezistenței electrice în primele 2-3 secunde de funcționare este cu 50% mai mare decât consumul de putere staționar.

Sistemul electronic de control și reglare asigură reglarea temperaturii ambiante.

Culoarea radiatorului: RAL 9010.

Tensiune de alimentare	220 - 230 V AC 50/60 Hz	
Puterea rezistenței electrice la funcționarea la capacitate maximă	Mod eCool ED 300 W	300 W
	Mod eCool ED 500 W	500 W
	Mod eCool ED 700 W	700 W
	Mod eCool ED 1000 W	1000 W
Clasă de izolație	Clasa II	
Clasă de protecție împotriva apei	IP44	
Temperatură de funcționare	-5 ÷ 50 °C	
Temperatură de depozitare	-9 ÷ 70 °C	
Umiditate relativă în timpul funcționării	0 ÷ 85 % fără condens	
Reglarea temperaturii	Reglare analogică cu buton rotativ	
Interval de temperatură	7°C ÷ 32°C	

Element de identificare a modelelor: eCool ED 300W/500W/700W/1000W					
Element	Simbol	Valoare	Unitate	Element	Unitate
Putere termică				Tip de putere termică/control al temperaturii ambiante:	
Putere termică nominală	P _{nom}	0,3 /0,5/0,7/1	kW	putere termică în fază unică, fără controlul temperaturii ambiante	nu
Putere termică minimă (indicativă)	P _{min}	n.d.	kW	două sau mai multe faze manuale, fără controlul temperaturii ambiante	nu
Putere termică maximă continuă	P _{max,c}	0,3 /0,5/0,7/1	kW	cu controlul temperaturii ambiante prin intermediul termostatlui mecanic	nu
Consum auxiliar de energie electrică				cu control electronic al temperaturii ambiante	nu
La puterea termică nominală	el _{max}	0,3 /0,5/0,7/1	kW	cu control electronic al temperaturii ambiante și temporizator zilnic	nu
La puterea termică minimă	el _{min}	n.d.	kW	cu control electronic al temperaturii ambiante și temporizator săptămânal	da
În modul stand-by	el _{SB}	0,369	W	Alte opțiuni de control	
				controlul temperaturii ambiante cu detectarea prezenței	nu
				controlul temperaturii ambiante cu detectarea ferestrelor deschise	da
				cu opțiuni de control de la distanță	nu
				cu comandă de pornire adaptabilă	nu
				cu limitarea duratei de funcționare	nu
				cu termometru cu bulb negru	nu
Date de contact	Fondital S.p.A. 25079 VOBARNO (Brescia) Italy - Via Cerreto, 40 Tel. +39 0365/878.31 - Fax +39 0365/878.304 e mail: info@fondital.it - www.fondital.com				

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Prin prezenta, pentru

FONDITAL S.p.A.
cu sediul în
via Cerreto 40, 25079 Vobarno (BS) Italia

se declară că

RADIATOARELE ELECTRICE PENTRU ÎNCĂLZIRE

Model

eCool ED_

produse de **FONDITAL S.p.A.**

au fost construite în conformitate cu directivele europene și cu regulamentele europene:

Directiva 2014/35/CE: „Joasă tensiune”

Directiva 2014/30/CE: „Compatibilitate electromagnetică”

Directiva 2012/19/CE: „DEEE”

Directiva 2009/125/CE: „Proiectare ecologică”

Directiva 2011/65/CE: „ROHS”

Regulamentul european 2015/1188

și în conformitate cu standardele:

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-43:2005 + A1:2006+A2:2009.

EN 55014-1 :2008

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-4-2:2009

EN 61000-4-4:2005

EN 61000-4-5:2006

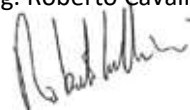
EN 61000-4-6:2009

EN 61000-4-11 :2004

EN 62233:2008

FONDITAL S.p.A.

în numele Conducerii
Responsabilul Biroului Tehnic
Ing. Roberto Cavallini



Vobarno, data fabricării sau a timbrului poștal



0ZLIBISV15



Fondital S.p.A.
25079 VOBARNO (Brescia) Italy - Via Cerreto, 40
Tel. +39 0365/878.31 - Fax +39 0365/878.304
e mail: info@fondital.it - www.fondital.com

De fabrikant behoudt zich het recht voor om noodzakelijke of nuttige wijzigingen aan de producten te verrichten, zonder dat daardoor de essentiële eigenschappen worden beïnvloed.
Producătorul își rezervă dreptul de a aduce propriilor produse modificările considerate necesare sau utile, fără a afecta caracteristicile esențiale.